

**St. Paul's Epistle to the Romans, Chapter 6, Westcott – Hort Greek,  
Interlinear English – G.T. Emery**

**Dead to Sin but Alive in Christ**

Τί οὖν ἐροῦμεν; ἐπιμένωμεν τῇ ἁμαρτίᾳ, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσῃ;  
What then shall we say? Should we continue the sin , so that the grace may abound?

<sup>2</sup> μὴ γένοιτο. οἵτινες ἀπεθάνομεν τῇ ἁμαρτίᾳ, πῶς ἔτι ζήσομεν ἐν αὐτῇ;  
Not may it become!<sup>1</sup> Who we died the to sin , how yet shall we live in it?

<sup>3</sup> ἢ ἀγνοεῖτε ὅτι, ὅσοι ἐβαπτίσθημεν εἰς Χριστὸν [Ἰησοῦν] εἰς τὸν θάνατον αὐτοῦ ἐβαπτίσθημεν.  
Or or you ignorant that, as many as we were baptized into Christ [Jesus]<sup>2</sup> into the death of him we were baptized.

<sup>4</sup> συνετάφημεν οὖν αὐτῷ διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν θάνατον, ἵνα ὡσπερ ἠγέρθη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν διὰ τῆς δόξης τοῦ πατρὸς, οὕτως καὶ ἡμεῖς ἐν καινότητι ζωῆς περιπατήσωμεν.  
We were buried with<sup>3</sup> then him through the baptism into the death, so that even as was raised up Christ from dead through the glory of the Father, so also we in newness<sup>4</sup> of life might walk.

<sup>5</sup> εἰ γὰρ σύμφυτοι γεγόναμεν τῷ ὁμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς ἀναστάσεως ἐσόμεθα.  
If for at one with<sup>5</sup> we have become in the likeness of the death of him, but also of the resurrection we shall be;

<sup>6</sup> τοῦτο γινώσκοντες ὅτι ὁ παλαιὸς ἡμῶν ἄνθρωπος συνεσταυρώθη, ἵνα καταργηθῇ τὸ σῶμα τῆς ἁμαρτίας, τοῦ μηκέτι δουλεύειν ἡμᾶς τῇ ἁμαρτίᾳ.  
this knowing that the old of us man was crucified with, so that might be destroyed the body of the of sin, the no longer to serve us the sin;

<sup>7</sup> ὁ γὰρ ἀποθανὼν δεδικαίωται ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας.  
the for having died has been freed from the sin.

<sup>8</sup> εἰ δὲ ἀπεθάνομεν σὺν Χριστῷ, πιστεύομεν ὅτι καὶ συζήσομεν αὐτῷ,  
if but we died with Christ, we believe that also we shall live with him,

<sup>9</sup> εἰδότες ὅτι Χριστὸς ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν οὐκέτι ἀποθνήσκει, θάνατος αὐτοῦ οὐκέτι κυριεύει.  
knowing that Christ having been raised up from dead no more dies, death of him no more has dominion.

<sup>10</sup> ὁ γὰρ ἀπέθανεν, τῇ ἁμαρτίᾳ ἀπέθανεν ἐφάπαξ· ὁ δὲ ζῆ, ζῆ τῷ θεῷ.  
The for he died , the to sin he died once<sup>6</sup>; in that but, he lives, he lives the to God.

<sup>11</sup> οὕτως καὶ ὑμεῖς λογίζεσθε ἑαυτοὺς εἶναι νεκροὺς μὲν τῇ ἁμαρτίᾳ ζῶντας δὲ τῷ θεῷ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. [τῷ κυρίῳ ἡμῶν ].  
So also you reckon yourselves to be dead indeed the to sin living but the to God in Christ Jesus. [the Lord of us].<sup>7</sup>

<sup>12</sup> Μὴ οὖν βασιλευέτω ἡ ἁμαρτία ἐν τῷ θνητῷ ὑμῶν σώματι εἰς τὸ ὑπακούειν ταῖς  
Not the let reign the sin in the mortal<sup>8</sup> of you body into the to obey the

1 Aorist, Middle, Optative.

2 In all major early MSS.

3 συνθάπτω, v. be buried together with, 2<sup>nd</sup> Aorist, Passive, Indicative, a Pauline word – here and Col. 2:12

4 καινότης, ητος, n.f. newness, a Pauline word – here and 7:6.

5 σύμφυτος, ον, adj. planted together with, sharing in, united with, at one with, only here in the NT.

6 ἐφάπαξ, adv. once, once for all time; at one time. Here & 1 Cor. 15:6; Heb. 7:27, 9:12, 10:10.

7 In C. Sinaiticus, C. Eph. Rescriptus.

8 θνητός, ἢ ὄν, adj. mortal – a Pauline word here and 8:11; 1 Cor. 15:53,54; 2 Cor. 4:11, 5:4.

**St. Paul's Epistle to the Romans, Chapter 6, Westcott – Hort Greek,  
Interlinear English – G.T. Emery**

ἐπιθυμίαις αὐτοῦ,

cravings of it,<sup>9</sup>

<sup>13</sup> μηδὲ παριστάνετε τὰ μέλη ὑμῶν ὄπλα ἀδικίας τῇ ἀμαρτίᾳ,

neither present you the members of you instruments of unrighteousness the to sin,

ἀλλὰ παραστήσατε ἑαυτοὺς τῷ θεῷ ὡσεὶ ἐκ νεκρῶν ζῶντας καὶ τὰ μέλη ὑμῶν

but present you yourselves the to God as from dead living and the members of you

ὄπλα δικαιοσύνης τῷ θεῷ.

instruments of righteousness the to God.

<sup>14</sup> ἀμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει·

οὐ γὰρ ἐστε ὑπὸ νόμον ἀλλὰ ὑπὸ χάριν.

Sin for of you not shall have dominion over; not for you are under Law but under grace.

**Slaves to Righteousness**

<sup>15</sup> Τί οὖν; ἀμαρτήσωμεν ὅτι οὐκ ἐσμεν ὑπὸ νόμον ἀλλὰ ὑπὸ χάριν; μὴ γένοιτο.

What then? Shall we sin because not we are under Law but under grace? Not may it become.<sup>10</sup>

<sup>16</sup> οὐκ οἶδατε ὅτι ᾧ παριστάνετε ἑαυτοὺς δούλους εἰς ὑπακοήν, δοῦλοι ἐστε ᾧ

Not have you known that to whom you present yourselves slaves for obedience, slaves you are whom

ὑπακούετε, ἥτοι ἀμαρτίας εἰς θάνατον ἢ ὑπακοῆς εἰς δικαιοσύνην;

you obey, either<sup>11</sup> of sin into death or of obedience into righteousness?

<sup>17</sup> χάρις δὲ τῷ θεῷ ὅτι ἦτε δοῦλοι τῆς ἀμαρτίας ὑπηκούσατε

Thanks and the to God that you were slaves of the of sin you have obeyed

δὲ ἐκ καρδίας εἰς ὃν παρεδόθητε τύπον διδαχῆς,

but from heart to which you were delivered a model of teaching,

<sup>18</sup> ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ.

having been freed and from of the sin you were made slaves the to righteousness.

<sup>19</sup> Ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν ἀσθενεῖαν τῆς σάρκος ὑμῶν. ὡσπερ γὰρ παρεστήσατε τὰ

In way of men I speak because of the frailty of the flesh of you. As for you presented the

μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ τῇ ἀνομίᾳ [εἰς τὴν ἀνομίαν], οὕτως νῦν

members of you slaves the to uncleanness and the iniquity [into the iniquity],<sup>12</sup> so now

παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν.

present the members of you slaves the to righteousness into sanctification.

<sup>20</sup> ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἀμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ.

When for slaves you were of the of sin, free you were the to righteousness.

<sup>21</sup> τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε; ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε,

What therefore fruit were you having then? Over which things now you are ashamed,

τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος.

the for end of those things death.

<sup>22</sup> νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας δουλωθέντες δὲ τῷ θεῷ ἔχετε

Now and having been freed from of the of sin having been made a slave but the to God you have

τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωὴν αἰώνιον.

the fruit of you into sanctification, the and end life eternal.

<sup>23</sup> τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἀμαρτίας θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ θεοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐν

The for wages of the of sin death, the but free gift of the of God life eternal in

Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν.

Christ Jesus the Lord of us.

9 Some MSS have – αὐτῇ ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ

10 2<sup>nd</sup> Aorist, Middle, Optative.

11 ἥτοι, particle, whether, either.....or. Only here in the NT

12 Present in the major early MSS.